



**Office of Bilingual Education and World Languages**

55 Hanson Place, Room 594  
Brooklyn, New York 11217  
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB  
Albany, New York 12234  
(518) 474-8775 / Fax: (518) 474-7948

**Orodha ya Maswali ya Lugha ya Mama (Home Language Questionnaire - HLQ)**

*Mpendwa Mzazi au Mlezi Mtoto:  
Ili kumpatia mtoto wako elimu bora,  
tunahitaji kuamua ikiwa anaelewa,  
anaongea, anasoma na kuandika  
lugha ya Kiingereza, pamoja na kujua  
shule aliyosoma awali na historia ya  
binafsi. Tafadhali kamilisha sehemu  
hapo chini kwa Historia ya Lugha na  
Elimu. Msaada wako katika kujibu  
maswali haya utathaminiwa sana.  
Asante.*

<b>JINA LA MWANAFUNZI:</b>		
Kwanza	Kati	Mwisho
<b>TAREHE YA KUZALIWA:</b>		<b>JINSIA</b>
		<input type="checkbox"/> Mwanamume
		<input type="checkbox"/> Mwanamke
<b>MZAZI/MTU KAMA BABA AU MAMA ANAYEHUSIKA:</b>		
Jina la Mwisho	Jina la kwanza	Uhusiano na mwanafunzi

HOME LANGUAGE CODE

**Historia ya Lugha**

*(Tafadhali tia alama zote zinazotumika.)*

1. Ni lugha gani mwanafunzi anazungumza akiwa nyumbani au makao?	<input type="checkbox"/> Kiingereza	<input type="checkbox"/> Nyingine	_____	<i>bainisha</i>
2. Ni lugha gani mtoto wako alifundishwa kwanza?	<input type="checkbox"/> Kiingereza	<input type="checkbox"/> Nyingine	_____	<i>bainisha</i>
3. Ni Lugha Mama gani ya kila mzazi/ mlezi?	<input type="checkbox"/> Mzazi 1	_____	<input type="checkbox"/> Mzazi 2	_____
	<input type="checkbox"/> Mlezi	_____		_____
4. Ni lugha gani mtoto wako anaelewa?	<input type="checkbox"/> Kiingereza	<input type="checkbox"/> Nyingine	_____	<i>bainisha</i>
5. Ni lugha gani mtoto wako anaongea?	<input type="checkbox"/> Kiingereza	<input type="checkbox"/> Nyingine	_____	<input type="checkbox"/> Haongei
6. Ni lugha gani mtoto wako anasoma?	<input type="checkbox"/> Kiingereza	<input type="checkbox"/> Nyingine	_____	<input type="checkbox"/> Hasomi
7. Ni lugha gani mtoto wako anaandika?	<input type="checkbox"/> Kiingereza	<input type="checkbox"/> Nyingine	_____	<input type="checkbox"/> Haandiki

**THIS SECTION TO BE COMPLETED BY DISTRICT IN WHICH STUDENT IS REGISTERED:**

<b>SCHOOL DISTRICT INFORMATION:</b>	<b>STUDENT ID NUMBER IN NYS STUDENT INFORMATION SYSTEM:</b>
District Name (Number) & School	Address

